



**BUDGET**

# 2023

**Travailler ensemble  
pour rendre  
Ottawa meilleure**

**Comité des services de  
protection et d'urgence**

**Déposé le 1 février 2023**

**VERSION  
PRÉLIMINAIRE**





# Table des matières

## Comité des services de protection et d'urgence

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| Services de protection et d'urgence. . . . .                | 1  |
| Bureau du DG et services de soutien aux activités . . . . . | 1  |
| Besoins en ressources de fonctionnement . . . . .           | 1  |
| Service de sécurité publique . . . . .                      | 2  |
| Résumé du secteur. . . . .                                  | 2  |
| Besoins en ressources de fonctionnement. . . . .            | 3  |
| Frais d'utilisation . . . . .                               | 4  |
| Service des incendies d'Ottawa . . . . .                    | 5  |
| Résumé du secteur. . . . .                                  | 5  |
| Besoins en ressources de fonctionnement. . . . .            | 6  |
| Frais d'utilisation . . . . .                               | 7  |
| Service paramédic d'Ottawa . . . . .                        | 11 |
| Résumé du secteur. . . . .                                  | 11 |
| Besoins en ressources de fonctionnement. . . . .            | 12 |
| Frais d'utilisation . . . . .                               | 13 |
| Services des règlements municipaux . . . . .                | 14 |
| Résumé du secteur. . . . .                                  | 14 |
| Besoins en ressources de fonctionnement. . . . .            | 16 |
| Frais d'utilisation . . . . .                               | 17 |
| Élaboration des politiques publiques . . . . .              | 29 |
| Résumé du secteur. . . . .                                  | 29 |
| Besoins en ressources de fonctionnement. . . . .            | 30 |
| Résumé du financement . . . . .                             | 31 |

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Bureau du DG et services de soutien aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

|                                                | 2021           | 2022          |              | 2023         | Variations en \$<br>par rapport au<br>Budget 2022 |
|------------------------------------------------|----------------|---------------|--------------|--------------|---------------------------------------------------|
|                                                | Réels          | Prévisions    | Budget       | Estimations  |                                                   |
| <b>Dépenses par programme</b>                  |                |               |              |              |                                                   |
| Bureau du directeur général                    | 7 512          | 1 008         | 413          | 423          | 10                                                |
| Services de soutien technique et aux activités | 0              | 4 486         | 4 236        | 4 311        | 75                                                |
| <b>Dépenses brutes</b>                         | <b>7 512</b>   | <b>5 494</b>  | <b>4 649</b> | <b>4 734</b> | <b>85</b>                                         |
| Récupération des coûts et affectations         | 0              | 0             | 0            | 0            | 0                                                 |
| Revenus                                        | (3 374)        | ( 455)        | 0            | 0            | 0                                                 |
| <b>Besoins nets</b>                            | <b>4 138</b>   | <b>5 039</b>  | <b>4 649</b> | <b>4 734</b> | <b>85</b>                                         |
| <b>Dépenses par catégorie</b>                  |                |               |              |              |                                                   |
| Salaires et avantages sociaux                  | 5 687          | 4 597         | 4 502        | 4 592        | 90                                                |
| Heures supplémentaires                         | 726            | 7             | 7            | 7            | 0                                                 |
| Matériaux et services                          | 1 003          | 887           | 137          | 132          | ( 5)                                              |
| Transferts/subventions/charges financières     | 0              | 0             | 0            | 0            | 0                                                 |
| Coûts du parc automobile                       | 7              | 0             | 0            | 0            | 0                                                 |
| Coûts des installations de programme           | 0              | 0             | 0            | 0            | 0                                                 |
| Autres coûts internes                          | 89             | 3             | 3            | 3            | 0                                                 |
| <b>Dépenses brutes</b>                         | <b>7 512</b>   | <b>5 494</b>  | <b>4 649</b> | <b>4 734</b> | <b>85</b>                                         |
| Récupération des coûts et affectations         | 0              | 0             | 0            | 0            | 0                                                 |
| <b>Dépenses nettes</b>                         | <b>7 512</b>   | <b>5 494</b>  | <b>4 649</b> | <b>4 734</b> | <b>85</b>                                         |
| <b>Revenus par catégorie</b>                   |                |               |              |              |                                                   |
| Fédéraux                                       | 0              | 0             | 0            | 0            | 0                                                 |
| Provinciaux                                    | (3 362)        | ( 450)        | 0            | 0            | 0                                                 |
| Fonds propres                                  | 0              | 0             | 0            | 0            | 0                                                 |
| Frais et services                              | ( 12)          | ( 5)          | 0            | 0            | 0                                                 |
| Amendes                                        | 0              | 0             | 0            | 0            | 0                                                 |
| Autres                                         | 0              | 0             | 0            | 0            | 0                                                 |
| <b>Total des revenus</b>                       | <b>(3 374)</b> | <b>( 455)</b> | <b>0</b>     | <b>0</b>     | <b>0</b>                                          |
| <b>Besoins nets</b>                            | <b>4 138</b>   | <b>5 039</b>  | <b>4 649</b> | <b>4 734</b> | <b>85</b>                                         |
| <b>Equivalents temps plein</b>                 |                |               | <b>36,00</b> | <b>36,00</b> | <b>0,00</b>                                       |

## **Direction générale des services de protection et d'urgence**

### **Description sommaire du secteur d'activité pour 2023 – Service de sécurité publique**

Le Service de sécurité publique a pour mandat d'assurer un environnement sûr et sécuritaire aux résidents et aux visiteurs d'Ottawa.

Voici certaines de ses responsabilités :

- Diriger la coordination des services municipaux pour prévenir les situations d'urgence, s'y préparer, y réagir, en atténuer les répercussions et s'en rétablir, ainsi que pour appuyer les événements planifiés.
- Gérer des services de sécurité physique.
- Gérer le Système de radiocommunication municipal et, en tant que responsable des services 9-1-1 de la Ville, gérer l'entente de prestation des services avec la Commission de services policiers d'Ottawa pour les services 9-1-1.

#### **Programmes et services offerts :**

- Veiller au respect du Plan municipal de mesures d'urgence, de toutes les exigences de la Loi sur la protection civile et la gestion des situations d'urgence de l'Ontario et des normes de l'Emergency Management Accreditation Program.
- Sensibiliser le public à l'aide du programme Êtes-vous prêt? et former le personnel et les intervenants externes à la gestion des situations d'urgence.
- S'occuper des systèmes, des applications et des technologies physiques de sécurité (système d'alarme de sûreté, contrôle de l'accès, intrusions, télévision en circuit fermé), du Centre des opérations de sécurité ouvert 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, et des services de gardes de sécurité dans les installations administratives de la Ville.
- Fournir des services d'identification avec photo et des formations et des renseignements de sécurité au personnel.
- Gérer plus de 6 800 radios pour assurer aux premiers répondants et aux autres utilisateurs de la Ville un service de transmission radio fiable pour la sécurité publique.
- Superviser l'entente de prestation de services pour les services 9-1-1 et gérer le contrat des services téléphoniques du 9-1-1 établi avec Bell Canada.

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Service de sécurité publique – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

|                                                                 | 2021          | 2022          |               | 2023          | Variations en \$<br>par rapport au<br>Budget 2022 |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------------------------------------------|
|                                                                 | Réels         | Prévisions    | Budget        | Estimations   |                                                   |
| <b>Dépenses par programme</b>                                   |               |               |               |               |                                                   |
| Direction de la sécurité et de la gestion des mesures d'urgence | 11 197        | 12 013        | 11 844        | 12 379        | 535                                               |
| Service 9-1-1                                                   | 2 121         | 2 435         | 2 189         | 2 479         | 290                                               |
| <b>Dépenses brutes</b>                                          | <b>13 318</b> | <b>14 448</b> | <b>14 033</b> | <b>14 858</b> | <b>825</b>                                        |
| Récupération des coûts et affectations                          | (5 011)       | (4 987)       | (4 842)       | (5 067)       | (225)                                             |
| Revenus                                                         | (403)         | (590)         | (270)         | (270)         | 0                                                 |
| <b>Besoins nets</b>                                             | <b>7 904</b>  | <b>8 871</b>  | <b>8 921</b>  | <b>9 521</b>  | <b>600</b>                                        |
| <b>Dépenses par catégorie</b>                                   |               |               |               |               |                                                   |
| Salaires et avantages sociaux                                   | 2 589         | 3 027         | 2 667         | 2 752         | 85                                                |
| Heures supplémentaires                                          | 29            | 7             | 7             | 7             | 0                                                 |
| Matériaux et services                                           | 8 517         | 8 961         | 9 152         | 9 602         | 450                                               |
| Transferts/subventions/charges financières                      | 0             | 0             | 0             | 0             | 0                                                 |
| Coûts du parc automobile                                        | 0             | 0             | 0             | 0             | 0                                                 |
| Coûts des installations de programme                            | 0             | 0             | 0             | 0             | 0                                                 |
| Autres coûts internes                                           | 2 183         | 2 453         | 2 207         | 2 497         | 290                                               |
| <b>Dépenses brutes</b>                                          | <b>13 318</b> | <b>14 448</b> | <b>14 033</b> | <b>14 858</b> | <b>825</b>                                        |
| Récupération des coûts et affectations                          | (5 011)       | (4 987)       | (4 842)       | (5 067)       | (225)                                             |
| <b>Dépenses nettes</b>                                          | <b>8 307</b>  | <b>9 461</b>  | <b>9 191</b>  | <b>9 791</b>  | <b>600</b>                                        |
| <b>Revenus par catégorie</b>                                    |               |               |               |               |                                                   |
| Fédéraux                                                        | 0             | 0             | 0             | 0             | 0                                                 |
| Provinciaux                                                     | (145)         | (320)         | 0             | 0             | 0                                                 |
| Fonds propres                                                   | 0             | 0             | 0             | 0             | 0                                                 |
| Frais et services                                               | (258)         | (270)         | (270)         | (270)         | 0                                                 |
| Amendes                                                         | 0             | 0             | 0             | 0             | 0                                                 |
| Autres                                                          | 0             | 0             | 0             | 0             | 0                                                 |
| <b>Total des revenus</b>                                        | <b>(403)</b>  | <b>(590)</b>  | <b>(270)</b>  | <b>(270)</b>  | <b>0</b>                                          |
| <b>Besoins nets</b>                                             | <b>7 904</b>  | <b>8 871</b>  | <b>8 921</b>  | <b>9 521</b>  | <b>600</b>                                        |
| <b>Equivalents temps plein</b>                                  |               |               | <b>23,00</b>  | <b>23,00</b>  | <b>0,00</b>                                       |

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Service de sécurité publique – Frais d'utilisation

|                                                                                                            | Tarif<br>en \$<br>2021 | Tarif<br>en \$<br>2022 | Tarif<br>en \$<br>2023 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2022 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes<br>en milliers<br>(000 \$)<br>2023 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Frais d'inscription au cours - Bureau de gestion des mesures d'urgence</b>                              |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                             |
| Frais d'inscription au cours - Bureau de gestion des mesures d'urgence - participant externe* <sup>1</sup> | 100,00                 | 100,00                 | 100,00                 | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                             |
| Frais d'inscription au cours - Bureau de gestion des mesures d'urgence - participant interne* <sup>1</sup> | 100,00                 | 100,00                 | 100,00                 | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                             |
| Frais d'annulation - Bureau de gestion des mesures d'urgence - participant externe                         | 100,00                 | 100,00                 | 100,00                 | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                             |

**Remarques :**

\* Frais calculés par jour + TVH

<sup>1</sup> Permission du Commissaire des incendies et de la gestion des situations d'urgence d'exiger des frais aux fins de recouvrement des coûts.

## **Direction générale des services de protection et d'urgence**

### **Description sommaire du secteur d'activité pour 2023 – Service des incendies d'Ottawa**

Le Service des incendies d'Ottawa (SIO) a pour mission de protéger la vie, les biens et l'environnement des résidents et des visiteurs d'Ottawa. Il intervient à partir de 45 casernes réparties sur le territoire de la ville. Ensemble, ces casernes servent environ 1 046 440 résidents répartis sur un territoire de 2 796 kilomètres carrés. L'équipe du SIO se compose de pompiers à temps plein, de pompiers volontaires ainsi que d'employés responsables des inspections, de la sensibilisation, de la sécurité, de la formation, des communications, de l'entretien et de l'administration. Outre la lutte contre les incendies, le personnel offre d'autres services précieux à la population, notamment les suivants :

- Prévention des incendies et sensibilisation du public à la prévention des incendies (inspections de prévention des incendies, application du Code de prévention des incendies, détermination de la cause et de l'origine des incendies, participation à des événements publics, présentations sur la sécurité-incendie et diffusion de documents de sensibilisation)
- Extinction des incendies (sauvetages, interventions médicales échelonnées, formation, communications et gestion des incidents)
- Opérations spéciales (désincarcération d'un véhicule ou de machinerie; sauvetage par câble, en espace clos, dans des fossés ou en cas d'effondrement; recherche et sauvetage en milieu urbain; unité de soutien en cas d'incendie – groupe d'intervention en sauvetage; incident biologique, radiologique, nucléaire ou impliquant des produits chimiques ou des matières dangereuses ou explosives; feu de végétation; sauvetage dans le train léger; sauvetage nautique ou sur glace; utilisation de systèmes spécialisés d'extinction à la mousse)

Ces services sont fournis par l'entremise de six divisions : Bureau du directeur du Service des incendies; Opérations urbaines et spéciales; Opérations rurales; Normes communautaires et communications; Formation et sécurité; et Services de soutien opérationnel.

En 2022, le SIO a enregistré 84 384 déplacements de camions d'incendies lors de 28 618 incidents (incendies, incidents impliquant des matières dangereuses, opérations de sauvetage, incidents médicaux et ententes d'assistance mutuelle). Le Bureau de la prévention des incendies d'Ottawa a réalisé 2 852 inspections et participé à 434 événements de sensibilisation du public.



Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Service des incendies d'Ottawa – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

|                                            | 2021           | 2022           |                | 2023           | Variations en \$<br>par rapport au<br>Budget 2022 |
|--------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------------------------------------|
|                                            | Réels          | Prévisions     | Budget         | Estimations    |                                                   |
| <b>Dépenses par programme</b>              |                |                |                |                |                                                   |
| Bureau du chef                             | 550            | 530            | 530            | 548            | 18                                                |
| Opérations                                 | 155 946        | 159 608        | 157 749        | 161 356        | 3 607                                             |
| Prévention                                 | 6 556          | 6 926          | 6 926          | 7 087          | 161                                               |
| Communications                             | 6 541          | 6 758          | 6 740          | 6 935          | 195                                               |
| Soutien opérationnel                       | 6 382          | 6 536          | 6 536          | 6 813          | 277                                               |
| <b>Dépenses brutes</b>                     | <b>175 975</b> | <b>180 358</b> | <b>178 481</b> | <b>182 739</b> | <b>4 258</b>                                      |
| Récupération des coûts et affectations     | 0              | 0              | 0              | 0              | 0                                                 |
| Revenus                                    | (1 709)        | (1 615)        | (1 238)        | (1 253)        | (15)                                              |
| <b>Besoins nets</b>                        | <b>174 266</b> | <b>178 743</b> | <b>177 243</b> | <b>181 486</b> | <b>4 243</b>                                      |
| <b>Dépenses par catégorie</b>              |                |                |                |                |                                                   |
| Salaires et avantages sociaux              | 151 153        | 157 782        | 157 782        | 160 855        | 3 073                                             |
| Heures supplémentaires                     | 6 327          | 3 559          | 3 345          | 3 417          | 72                                                |
| Matériaux et services                      | 5 046          | 4 698          | 3 674          | 3 994          | 320                                               |
| Transferts/subventions/charges financières | 0              | 0              | 0              | 0              | 0                                                 |
| Coûts du parc automobile                   | 9 013          | 9 323          | 8 702          | 9 387          | 685                                               |
| Coûts des installations de programme       | 3 266          | 3 509          | 3 509          | 3 512          | 3                                                 |
| Autres coûts internes                      | 1 170          | 1 487          | 1 469          | 1 574          | 105                                               |
| <b>Dépenses brutes</b>                     | <b>175 975</b> | <b>180 358</b> | <b>178 481</b> | <b>182 739</b> | <b>4 258</b>                                      |
| Récupération des coûts et affectations     | 0              | 0              | 0              | 0              | 0                                                 |
| <b>Dépenses nettes</b>                     | <b>175 975</b> | <b>180 358</b> | <b>178 481</b> | <b>182 739</b> | <b>4 258</b>                                      |
| <b>Revenus par catégorie</b>               |                |                |                |                |                                                   |
| Fédéraux                                   | (276)          | 0              | 0              | 0              | 0                                                 |
| Provinciaux                                | (437)          | (169)          | 0              | 0              | 0                                                 |
| Fonds propres                              | 0              | 0              | 0              | 0              | 0                                                 |
| Frais et services                          | (996)          | (1 446)        | (1 238)        | (1 253)        | (15)                                              |
| Amendes                                    | 0              | 0              | 0              | 0              | 0                                                 |
| Autres                                     | 0              | 0              | 0              | 0              | 0                                                 |
| <b>Total des revenus</b>                   | <b>(1 709)</b> | <b>(1 615)</b> | <b>(1 238)</b> | <b>(1 253)</b> | <b>(15)</b>                                       |
| <b>Besoins nets</b>                        | <b>174 266</b> | <b>178 743</b> | <b>177 243</b> | <b>181 486</b> | <b>4 243</b>                                      |
| <b>Equivalents temps plein</b>             |                |                | <b>975,00</b>  | <b>975,00</b>  | <b>0,00</b>                                       |

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Service des incendies d'Ottawa – Frais d'utilisation

|                                                                                                       | Tarif<br>en \$<br>2021 | Tarif<br>en \$<br>2022 | Tarif<br>en \$<br>2023 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2022 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes<br>en<br>milliers<br>(000 \$)<br>2023 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Tarifs et frais pour l'intervention liée aux matières dangereuses (frais minimaux d'une heure)</b> |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                                |
| Techniciens et véhicules d'intervention en présence de matières dangereuses*                          | 750,00                 | 765,00                 | 780,00                 | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 | (15)                                           |
| Pompe et équipe*                                                                                      | 957,00                 | 976,00                 | 996,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Échelle, plateforme, matériel aérien et équipe*                                                       | 709,00                 | 723,00                 | 737,00                 | 1,9 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Chef de l'incident et véhicule*                                                                       | 476,00                 | 486,00                 | 496,00                 | 2,1 %                                      | 4,2 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Responsable de la sécurité et véhicule*                                                               | 430,00                 | 439,00                 | 448,00                 | 2,1 %                                      | 4,2 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Véhicule de sauvetage flottant*                                                                       | 371,00                 | 378,00                 | 386,00                 | 2,1 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Dévidoir automobile*                                                                                  | 596,00                 | 608,00                 | 620,00                 | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Camion-citerne à grande capacité*                                                                     | 352,00                 | 359,00                 | 366,00                 | 1,9 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Autopompe à mousse*                                                                                   | 352,00                 | 359,00                 | 366,00                 | 1,9 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Véhicule lourd d'intervention*                                                                        | 709,00                 | 723,00                 | 737,00                 | 1,9 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Camion-citerne*                                                                                       | 352,00                 | 359,00                 | 366,00                 | 1,9 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Véhicule poste de commandement*                                                                       | 352,00                 | 359,00                 | 366,00                 | 1,9 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Véhicule de service*                                                                                  | 177,00                 | 181,00                 | 185,00                 | 2,2 %                                      | 4,5 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Véhicule d'entretien*                                                                                 | 177,00                 | 181,00                 | 185,00                 | 2,2 %                                      | 4,5 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Véhicule de soutien en cas d'incident lié aux matières dangereuses*                                   | 177,00                 | 181,00                 | 185,00                 | 2,2 %                                      | 4,5 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Véhicule de réhabilitation*                                                                           | 177,00                 | 181,00                 | 185,00                 | 2,2 %                                      | 4,5 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Machinerie lourde*                                                                                    | Coût + 15%             | Coût + 15%             | Coût + 15%             |                                            |                                            | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Équipe de l'évaluation initiale des risques*                                                          | 339,00                 | 346,00                 | 353,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Matières consommables*                                                                                | Coût + 15%             | Coût + 15%             | Coût + 15%             |                                            |                                            | 1 avr. 2023                 |                                                |

|                                                                                                                                                                               | Tarif<br>en \$<br>2021 | Tarif<br>en \$<br>2022 | Tarif<br>en \$<br>2023 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2022 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes<br>en<br>milliers<br>(000 \$)<br>2023 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Prévention des incendies</b>                                                                                                                                               |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                                |
| 1) Frais de recherche de dossier (seulement)                                                                                                                                  |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                                |
| Résidentiel*                                                                                                                                                                  | 111,00                 | 113,00                 | 115,00                 | 1,8 %                                      | 3,6 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Non résidentiel*                                                                                                                                                              | 223,00                 | 227,00                 | 232,00                 | 2,2 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Document de remplacement*                                                                                                                                                     | 90,00                  | 92,00                  | 94,00                  | 2,2 %                                      | 4,4 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| 2) Frais d'inspection de sécurité-incendie généraux                                                                                                                           |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                                |
| Inspection : entrepôts et autres édifices industriels<br>de moins de trois étages et de moins de 5 000 pi <sup>2</sup><br>*                                                   | 442,00                 | 451,00                 | 460,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Inspection : entrepôts et autres édifices industriels<br>de quatre à six étages et de 5 000 à 15 000 pi <sup>2</sup> *                                                        | 708,00                 | 722,00                 | 736,00                 | 1,9 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Inspection : entrepôts et autres édifices industriels de<br>sept à douze étages et de plus de 15 000 pi <sup>2</sup> *                                                        | 885,00                 | 903,00                 | 921,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Inspection : édifice de 13 étages ou plus ou complexe<br>particulièrement grand *                                                                                             | 1 151,00               | 1 174,00               | 1 197,00               | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Inspections des garderies/crèches*                                                                                                                                            | 117,00                 | 119,00                 | 121,00                 | 1,7 %                                      | 3,4 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Inspections de foyers de groupe (Max 4<br>résidents)*Inspections*                                                                                                             | -                      | 119,00                 | 121,00                 | 0,0 %                                      | 0,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Rapports sommaires d'incendie                                                                                                                                                 | 90,00                  | 92,00                  | 94,00                  | 2,2 %                                      | 4,4 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Plan de sécurité contre les incendies (y compris la<br>mise en œuvre, l'examen des documents et<br>l'inspection des lieux) *                                                  | 175,00                 | 179,00                 | 183,00                 | 2,2 %                                      | 4,6 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Plan de sécurité contre les incendies (y compris la<br>mise en œuvre, l'examen des documents et<br>l'inspection des lieux) – Propriété à bâtiments multiples<br>(3 ou plus) * | 508,00                 | 518,00                 | 528,00                 | 1,9 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |

|                                                                                                                                                                          | Tarif<br>en \$<br>2021 | Tarif<br>en \$<br>2022 | Tarif<br>en \$<br>2023 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2022 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes<br>en<br>milliers<br>(000 \$)<br>2023 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Examen du plan de gestion des risques:</b>                                                                                                                            |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                                |
| Niveau 1*                                                                                                                                                                | 587,00                 | 599,00                 | 611,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Niveau 2*                                                                                                                                                                | 1 173,00               | 1 196,00               | 1 220,00               | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Frais de réinspection – Applicables à la troisième visite<br>à une propriété non conforme*                                                                               | 117,00                 | 119,00                 | 121,00                 | 1,7 %                                      | 3,4 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Inspection de cultures de marijuana – Enquête et<br>conformité*                                                                                                          | 587,00                 | 599,00                 | 611,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Examen des plans d'évacuation et des plans de<br>sécurité-incendie – Évaluations sur les lieux<br>(établissements hébergeant des personnes<br>vulnérables non compris).* | 258,00                 | 263,00                 | 268,00                 | 1,9 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Permis de feu en plein air                                                                                                                                               | 14,00                  | 14,00                  | 14,00                  | 0,0 %                                      | 0,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Inspection : Permis de feu en plein air pour un<br>événement particulier*                                                                                                | 54,00                  | 55,00                  | 56,00                  | 1,8 %                                      | 3,7 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Lettre de l'organisme de réglementation*                                                                                                                                 | 104,00                 | 106,00                 | 108,00                 | 1,9 %                                      | 3,8 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| <b>Frais de recrutement:</b>                                                                                                                                             |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                                |
| Frais d'utilisation pour l'épreuve*                                                                                                                                      | 241,00                 | 246,00                 | 251,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Test de capacité physique du candidat (TCPC)*                                                                                                                            | 490,00                 | 500,00                 | 510,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Service des incendies d'Ottawa – Frais d'utilisation**

|                                                                                | Tarif<br>en \$<br>2021 | Tarif<br>en \$<br>2022 | Tarif<br>en \$<br>2023 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2022 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes<br>en<br>milliers<br>(000 \$)<br>2023 |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Frais pour les événements spéciaux :</b>                                    |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                                |
| Engins d'incendie (quatre pompiers et un camion) – Tarif de base <sup>1*</sup> | 1 424,00               | 1 452,00               | 1 481,00               | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Engins d'incendie (quatre pompiers et un camion) – Taux horaire <sup>2*</sup>  | 474,00                 | 483,00                 | 493,00                 | 2,1 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Pompier(s) supplémentaire(s) – Tarif de base <sup>1*</sup>                     | 252,00                 | 257,00                 | 262,00                 | 1,9 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Pompier(s) supplémentaire(s) – Taux horaire <sup>2*</sup>                      | 85,00                  | 87,00                  | 89,00                  | 2,3 %                                      | 4,7 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Agent de la prévention des incendies – Tarif de base <sup>1*</sup>             | 329,00                 | 336,00                 | 343,00                 | 2,1 %                                      | 4,3 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Agent de la prévention des incendies – Taux horaire <sup>2*</sup>              | 111,00                 | 113,00                 | 115,00                 | 1,8 %                                      | 3,6 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Chef des pompiers – Tarif de base <sup>1*</sup>                                | 372,00                 | 379,00                 | 387,00                 | 2,1 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| Chef des pompiers – Taux horaire <sup>2*</sup>                                 | 123,00                 | 125,00                 | 128,00                 | 2,4 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                                |
| <b>Total du Service</b>                                                        |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             | <b>(15)</b>                                    |

**Remarques :**

\* TVH applicable

<sup>1</sup> Le taux de base comprend l'exigence minimale de trois (3) heures de couverture sur place

<sup>2</sup> Le taux horaire est facturé en sus du taux de base pour les événements de plus de trois (3) heures.

## **Direction générale des services de protection et d'urgence**

### **Description sommaire du secteur d'activité pour 2023 – Service paramédic d'Ottawa**

Le Service paramédic d'Ottawa assure la prestation de soins aux patients à plus d'un million de résidents dans la capitale nationale, tandis que le Centre intégré de répartition des ambulances gère la réception des appels et la répartition des ambulances dans l'Est de l'Ontario, ce qui comprend Ottawa, les Comtés unis de Prescott et Russell, les Comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry et la ville de Cornwall.

Le Service paramédic d'Ottawa offre divers programmes paramédicaux communautaires qui permettent aux patients ayant des besoins médicaux complexes de recevoir des soins de santé à domicile. Il compte aussi des équipes spécialisées, telles que l'équipe nautique pour les interventions sur les cours d'eau, l'unité tactique pour le soutien des opérations policières et l'équipe à vélo, déployée dans le cadre d'événements spéciaux. Enfin, il propose des programmes de sensibilisation du public à l'intention du personnel et des intervenants municipaux, gère l'approvisionnement en équipement médical de la Ville et supervise le Programme de défibrillateurs accessibles au public, qui consiste à installer des défibrillateurs externes automatisés dans les bâtiments publics et privés.

#### **Programmes et services offerts**

- Le financement du Service paramédic d'Ottawa provient à 50 % du ministère de la Santé de l'Ontario.
- Les programmes de sensibilisation du public qui visent à promouvoir la sécurité, la prévention et la sensibilisation du public et permettent de recouvrer les coûts.
- Les programmes et services suivants, assurés par le Service paramédic d'Ottawa, sont subventionnés par le ministère de la Santé ou le ministère des Soins de longue durée de l'Ontario :
  - Centre intégré de répartition d'ambulances d'Ottawa;
  - Programme de délégation du déchargement au personnel infirmier;
  - Unité de transport néonatal;
  - Programme paramédic communautaire de soins spéciaux à domicile;
  - Programme paramédic communautaire des établissements de soins de longue durée;
  - Paramédics communautaires de l'Équipe de santé familiale de West Carleton;
  - Programme des soins palliatifs.

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Service paramédic d'Ottawa – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

|                                                                          | 2021            | 2022            |                 | 2023            | Variations en \$<br>par rapport au<br>Budget 2022 |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------------------------------------------|
|                                                                          | Réels           | Prévisions      | Budget          | Estimations     |                                                   |
| <b>Dépenses par programme</b>                                            |                 |                 |                 |                 |                                                   |
| Service paramédic                                                        | 122 513         | 114 482         | 105 824         | 116 103         | 10 279                                            |
| Contrat du Centre intégré de répartition des ambulances<br>(répartition) | 12 271          | 12 271          | 12 271          | 12 265          | (6)                                               |
| Soutien aux programmes                                                   | 0               | 2 310           | 2 310           | 2 310           | 0                                                 |
| <b>Dépenses brutes</b>                                                   | <b>134 784</b>  | <b>129 063</b>  | <b>120 405</b>  | <b>130 678</b>  | <b>10 273</b>                                     |
| Récupération des coûts et affectations                                   | (7 246)         | (164)           | (164)           | (179)           | (15)                                              |
| Revenus                                                                  | (77 185)        | (78 717)        | (70 059)        | (75 739)        | (5 680)                                           |
| <b>Besoins nets</b>                                                      | <b>50 353</b>   | <b>50 182</b>   | <b>50 182</b>   | <b>54 760</b>   | <b>4 578</b>                                      |
| <b>Dépenses par catégorie</b>                                            |                 |                 |                 |                 |                                                   |
| Salaires et avantages sociaux                                            | 92 814          | 96 951          | 92 115          | 100 172         | 8 057                                             |
| Heures supplémentaires                                                   | 5 393           | 2 956           | 2 250           | 2 285           | 35                                                |
| Matériaux et services                                                    | 16 070          | 12 013          | 11 385          | 12 513          | 1 128                                             |
| Transferts/subventions/charges financières                               | 0               | 0               | 0               | 0               | 0                                                 |
| Coûts du parc automobile                                                 | 8 772           | 9 931           | 9 790           | 10 710          | 920                                               |
| Coûts des installations de programme                                     | 2 284           | 2 220           | 2 220           | 2 255           | 35                                                |
| Autres coûts internes                                                    | 9 451           | 4 992           | 2 645           | 2 743           | 98                                                |
| <b>Dépenses brutes</b>                                                   | <b>134 784</b>  | <b>129 063</b>  | <b>120 405</b>  | <b>130 678</b>  | <b>10 273</b>                                     |
| Récupération des coûts et affectations                                   | (7 246)         | (164)           | (164)           | (179)           | (15)                                              |
| <b>Dépenses nettes</b>                                                   | <b>127 538</b>  | <b>128 899</b>  | <b>120 241</b>  | <b>130 499</b>  | <b>10 258</b>                                     |
| <b>Revenus par catégorie</b>                                             |                 |                 |                 |                 |                                                   |
| Fédéraux                                                                 | (171)           | (193)           | 0               | 0               | 0                                                 |
| Provinciaux                                                              | (75 825)        | (77 454)        | (68 989)        | (74 649)        | (5 660)                                           |
| Fonds propres                                                            | 0               | 0               | 0               | 0               | 0                                                 |
| Frais et services                                                        | (1 189)         | (1 070)         | (1 070)         | (1 090)         | (20)                                              |
| Amendes                                                                  | 0               | 0               | 0               | 0               | 0                                                 |
| Autres                                                                   | 0               | 0               | 0               | 0               | 0                                                 |
| <b>Total des revenus</b>                                                 | <b>(77 185)</b> | <b>(78 717)</b> | <b>(70 059)</b> | <b>(75 739)</b> | <b>(5 680)</b>                                    |
| <b>Besoins nets</b>                                                      | <b>50 353</b>   | <b>50 182</b>   | <b>50 182</b>   | <b>54 760</b>   | <b>4 578</b>                                      |
| <b>Equivalents temps plein</b>                                           |                 |                 | <b>712,80</b>   | <b>726,80</b>   | <b>14,00</b>                                      |

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Service paramédic d'Ottawa – Frais d'utilisation**

|                                                                                                                           | Tarif<br>en \$<br>2021 | Tarif<br>en \$<br>2022 | Tarif<br>en \$<br>2023 | Variation<br>en % par<br>rapport à<br>2022 | Variation<br>en % par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes<br>en milliers<br>(000 \$)<br>2023 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Frais du programme</b>                                                                                                 |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             | (10)                                        |
| Certificat de secourisme général (cours de deux jours)*                                                                   | 137,70                 | 140,45                 | 143,25                 | 2,0%                                       | 4,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                             |
| Renouvellement du certificat de secourisme général (cours d'un jour)*                                                     | 90,90                  | 92,70                  | 94,55                  | 2,0%                                       | 4,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                             |
| Renouvellement du certificat de secourisme d'urgence (cours d'un jour)*                                                   | 90,90                  | 92,70                  | 94,55                  | 2,0%                                       | 4,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                             |
| Réanimation cardiorespiratoire - RCR - de niveau C et défibrillateur externe automatisé - DEA (cours d'une demi-journée)* | 54,50                  | 55,60                  | 56,70                  | 2,0%                                       | 4,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                             |
| RCR de niveau C et DEA pour prestataires de soins de santé (cours d'une demi-journée)*                                    | 70,10                  | 71,50                  | 72,95                  | 2,0%                                       | 4,1%                                       | 1 avr. 2023                 |                                             |
| Oxygénothérapie et assistance respiratoire (cours d'une demi-journée)*                                                    | 70,10                  | 71,50                  | 72,95                  | 2,0%                                       | 4,1%                                       | 1 avr. 2023                 |                                             |
| Certificat de moniteur de secourisme (cours de deux jours)*                                                               | 234,60                 | 239,30                 | 244,00                 | 2,2%                                       | 2,2%                                       | 1 avr. 2023                 |                                             |
| Clinique de certification croisée de moniteurs de secourisme général (cours d'une demi-journée)*                          | 119,85                 | 122,25                 | 124,70                 | 2,2%                                       | 2,2%                                       | 1 avr. 2023                 |                                             |
| Frais de formation à l'extérieur (cours d'une journée)*                                                                   | 52,00                  | 53,00                  | 54,05                  | 2,0%                                       | 3,9%                                       | 1 avr. 2023                 |                                             |
| Frais de formation à l'extérieur (cours de deux jours)*                                                                   | 78,05                  | 79,60                  | 81,20                  | 2,0%                                       | 4,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                             |
| <b>Frais pour événements spéciaux <sup>1</sup></b>                                                                        |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             | (10)                                        |
| Deux paramédics - Taux horaire*                                                                                           | 260,10                 | 265,30                 | 270,60                 | 2,0%                                       | 4,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                             |
| Un paramédic - Taux horaire * <sup>2</sup>                                                                                | 130,05                 | 132,65                 | 135,20                 | 1,9%                                       | 4,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                             |
| <b>Total du Service</b>                                                                                                   |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             | <b>(20)</b>                                 |

**Remarques :**

\*TVH applicable

<sup>1</sup> Des frais minimums de 4,5 heures seront facturés, ce qui comprend 3 heures sur place et 1, 5 h pour le déplacement et la préparation.

<sup>2</sup> Le taux horaire est divisé par deux si une seule personne est requise.



## **Direction générale des services de protection et d'urgence**

### **Description sommaire du secteur d'activité pour 2023 – Services des règlements municipaux**

Les Services des règlements municipaux ont pour mandat de protéger et de servir les résidents, les entreprises et les visiteurs d'Ottawa en assurant la communication, l'administration et l'application des règlements sur la santé et la sécurité publiques, la lutte contre les nuisances et la protection du consommateur. Ce secteur d'activité veille au respect des règlements municipaux et des lois provinciales touchant un large éventail d'enjeux communautaires municipaux. Voici certaines de leurs responsabilités :

- Contrôle et soin des animaux, y compris l'enregistrement des animaux de compagnie et le transport des animaux domestiques et des petits animaux sauvages malades ou blessés
- Lutte contre le bruit
- Application des règlements sur le stationnement, notamment au moyen du Programme des agences de contrôle du stationnement sur les propriétés privées
- Application des normes de biens-fonds et d'entretien des propriétés, du Règlement sur la location à court terme, et du Règlement de zonage
- Application de la Loi favorisant un Ontario sans fumée et des règlements sans fumée de la Ville
- Application d'autres règlements municipaux concernant notamment les clôtures, les parcs et les installations, l'utilisation et l'entretien des routes, les boîtes de dons de vêtements, les chariots d'achat et les graffitis
- Administration et application du Règlement sur les véhicules de location et réalisation des inspections (taxis, limousines, exploitants de transport privé)
- Administration et application du Règlement de la Ville d'Ottawa concernant la gestion des biens locatifs à usage résidentiel et réalisation des inspections
- Mise au point de politiques et de procédures pour faciliter l'administration et l'application des règlements municipaux

- Promotion des règlements municipaux, et éducation et sensibilisation du public à leur égard
- Délivrance de permis d'entreprise, administration et application de 34 catégories de permis d'entreprise et de licences de loterie, réglementation des enseignes temporaires et coordination des comités d'appel
- Gestion de la Clinique de stérilisation et de l'entente municipale sur les refuges pour animaux
- Coordination du service d'intervention d'urgence auprès des grands mammifères sauvages

Pour s'acquitter de ce mandat, les Services des règlements municipaux sont divisés en cinq grands secteurs : Bureau du directeur; Application des règlements municipaux; Administration des permis et Application des règlements relatifs aux permis; Soutien opérationnel et Services des règlements; Application des règlements sur le stationnement et Logistique.

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Direction des services des règlements – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

|                                            | 2021            | 2022            |                 | 2023            | Variations en \$<br>par rapport au<br>Budget 2022 |
|--------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------------------------------------------|
|                                            | Réels           | Prévisions      | Budget          | Estimations     |                                                   |
| <b>Dépenses par programme</b>              |                 |                 |                 |                 |                                                   |
| Activités                                  | 23 314          | 24 485          | 24 675          | 25 377          | 702                                               |
| Clinique de stérilisation                  | 528             | 533             | 533             | 543             | 10                                                |
| Refuges municipaux pour animaux            | 974             | 1 107           | 1 232           | 1 232           | 0                                                 |
| <b>Dépenses brutes</b>                     | <b>24 816</b>   | <b>26 125</b>   | <b>26 440</b>   | <b>27 152</b>   | <b>712</b>                                        |
| Récupération des coûts et affectations     | (1 222)         | (495)           | (495)           | (395)           | 100                                               |
| Revenus                                    | (29 417)        | (31 332)        | (31 647)        | (32 092)        | (445)                                             |
| <b>Besoins nets</b>                        | <b>(5 823)</b>  | <b>(5 702)</b>  | <b>(5 702)</b>  | <b>(5 335)</b>  | <b>367</b>                                        |
| <b>Dépenses par catégorie</b>              |                 |                 |                 |                 |                                                   |
| Salaires et avantages sociaux              | 18 177          | 20 134          | 19 894          | 20 439          | 545                                               |
| Heures supplémentaires                     | 730             | 271             | 271             | 271             | 0                                                 |
| Matériaux et services                      | 3 942           | 3 422           | 4 777           | 4 817           | 40                                                |
| Transferts/subventions/charges financières | 594             | 801             | 1               | 1               | 0                                                 |
| Coûts du parc automobile                   | 950             | 1 011           | 1 011           | 1 136           | 125                                               |
| Coûts des installations de programme       | 57              | 26              | 26              | 28              | 2                                                 |
| Autres coûts internes                      | 366             | 460             | 460             | 460             | 0                                                 |
| <b>Dépenses brutes</b>                     | <b>24 816</b>   | <b>26 125</b>   | <b>26 440</b>   | <b>27 152</b>   | <b>712</b>                                        |
| Récupération des coûts et affectations     | (1 222)         | (495)           | (495)           | (395)           | 100                                               |
| <b>Dépenses nettes</b>                     | <b>23 594</b>   | <b>25 630</b>   | <b>25 945</b>   | <b>26 757</b>   | <b>812</b>                                        |
| <b>Revenus par catégorie</b>               |                 |                 |                 |                 |                                                   |
| Fédéraux                                   | 0               | 0               | 0               | 0               | 0                                                 |
| Provinciaux                                | (7 532)         | (6 185)         | 0               | 0               | 0                                                 |
| Fonds propres                              | 0               | 0               | 0               | 0               | 0                                                 |
| Frais et services                          | (21 885)        | (25 147)        | (31 647)        | (32 092)        | (445)                                             |
| Amendes                                    | 0               | 0               | 0               | 0               | 0                                                 |
| Autres                                     | 0               | 0               | 0               | 0               | 0                                                 |
| <b>Total des revenus</b>                   | <b>(29 417)</b> | <b>(31 332)</b> | <b>(31 647)</b> | <b>(32 092)</b> | <b>(445)</b>                                      |
| <b>Besoins nets</b>                        | <b>(5 823)</b>  | <b>(5 702)</b>  | <b>(5 702)</b>  | <b>(5 335)</b>  | <b>367</b>                                        |
| <b>Equivalents temps plein</b>             |                 |                 | <b>188,29</b>   | <b>188,29</b>   | <b>0,00</b>                                       |

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Direction des services des règlements – Frais d'utilisation**

|                                                                                  | Tarif<br>en \$<br>2021 | Tarif<br>en \$<br>2022 | Tarif<br>en \$<br>2023 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2022 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes en<br>milliers (000 \$)<br>2023 |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| <b>Permis d'entreprise</b>                                                       |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             | (445)                                    |
| Frais de traitement de la demande                                                | 57,00                  | 57,00                  | 57,00                  | 0,0 %                                      | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Frais liés aux loteries de la fête du Canada                                     | 100,00                 | 100,00                 | 100,00                 | 0,0 %                                      | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Frais pour duplicata de permis                                                   | 50,00                  | 50,00                  | 20,00                  | -60,0 %                                    | -60,0%                                     | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Frais de retard de renouvellement                                                | 57,00                  | 57,00                  | 57,00                  | 0,0 %                                      | 0,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Déménagement                                                                     | 100,00                 | 100,00                 | 100,00                 | 0,0 %                                      | 0,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Transfert de propriété                                                           | 50,00                  | 50,00                  | 50,00                  | 0,0 %                                      | 0,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Réinspection de véhicule                                                         | 55,00                  | 55,00                  | 55,00                  | 0,0 %                                      | 0,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| De véhicule à véhicule de remplacement                                           | 55,00                  | 55,00                  | 56,00                  | 1,8 %                                      | 1,8 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Salon de divertissement pour adultes (propriétaire) <sup>1</sup>                 | 7 109,00               | 7 251,00               | 7 396,00               | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Salon de divertissement pour adultes (exploitant) <sup>1</sup>                   | 1 346,00               | 1 373,00               | 1 400,00               | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Magasin de divertissement pour adulte A <sup>1</sup>                             | 689,00                 | 703,00                 | 717,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Magasin de divertissement pour adulte B <sup>1</sup>                             | 67,00                  | 68,00                  | 69,00                  | 1,5 %                                      | 3,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Danse nocturne continue <sup>1</sup>                                             | 312,00                 | 318,00                 | 324,00                 | 1,9 %                                      | 3,8 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Salle de divertissement <sup>1</sup>                                             | 190,00                 | 194,00                 | 198,00                 | 2,1 %                                      | 4,2 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Encanteur A (annuel) <sup>1</sup>                                                | 465,00                 | 474,00                 | 483,00                 | 1,9 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Encanteur B (par événement) <sup>1</sup>                                         | 157,00                 | 160,00                 | 163,00                 | 1,9 %                                      | 3,8 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Salon de massage <sup>1</sup>                                                    | 1 346,00               | 1 371,00               | 1 398,00               | 2,0 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Exploitant d'auto-école <sup>1</sup>                                             | 456,00                 | 465,00                 | 474,00                 | 1,9 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Moniteur d'auto-école <sup>1</sup>                                               | 165,00                 | 168,00                 | 171,00                 | 1,8 %                                      | 3,6 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| École de conduite (première inspection du véhicule) <sup>1</sup>                 | 53,00                  | 54,00                  | 55,00                  | 1,9 %                                      | 3,8 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Expositions (par activité) <sup>1</sup>                                          | 279,00                 | 284,00                 | 290,00                 | 2,1 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Expositions (chaque journée additionnelle)                                       | 53,00                  | 54,00                  | 55,00                  | 1,9 %                                      | 3,8 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Spectacle d'animaux exotiques <sup>1</sup>                                       | 279,00                 | 284,00                 | 290,00                 | 2,1 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Établissement d'enseignement et de protection des animaux exotiques <sup>1</sup> | 140,00                 | 143,00                 | 146,00                 | 2,1 %                                      | 4,3 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Marché aux puces C (annuel) <sup>1</sup>                                         | 2 046,00               | 2 084,00               | 2 126,00               | 2,0 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Marché aux puces A (par jour) <sup>1</sup>                                       | 279,00                 | 284,00                 | 290,00                 | 2,1 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Services d'alimentation <sup>1</sup>                                             | 208,00                 | 212,00                 | 216,00                 | 1,9 %                                      | 3,8 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Foyer de groupe – vieux Nepean et vieux Gloucester <sup>1</sup>                  | 133,00                 | 136,00                 | 139,00                 | 2,2 %                                      | 4,5 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Foyer de groupe – Cumberland (nouveau) <sup>1</sup>                              | 123,00                 | 126,00                 | 129,00                 | 2,4 %                                      | 4,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Foyer de groupe – Cumberland (renouvellement)                                    | 35,00                  | 36,00                  | 37,00                  | 2,8 %                                      | 5,7 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |

Ville d'Ottawa  
Services de protection et d'urgence  
Direction des services des règlements – Frais d'utilisation

|                                                                                | Tarif<br>en \$<br>2021 | Tarif<br>en \$<br>2022 | Tarif<br>en \$<br>2023 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2022 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes en<br>milliers (000 \$)<br>2023 |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| <b>Permis d'entreprise (suite)</b>                                             |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Chenil – Pension pour chiens <sup>1</sup>                                      | 114,00                 | 116,00                 | 118,00                 | 1,7 %                                      | 3,5 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Chenil – Élevage à domicile                                                    | 82,00                  | 84,00                  | 86,00                  | 2,4 %                                      | 4,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Chenil – Récréatif                                                             | 82,00                  | 84,00                  | 86,00                  | 2,4 %                                      | 4,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Établissement de prêt sur salaire <sup>1</sup>                                 | 550,00                 | 561,00                 | 572,00                 | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Affiche ou remplacement de l'établissement de prêt sur<br>salaire              | 20,00                  | 20,00                  | 20,00                  | 0,0 %                                      | 0,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Animalerie <sup>1</sup>                                                        | 117,00                 | 119,00                 | 121,00                 | 1,7 %                                      | 3,4 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Garage public <sup>1</sup>                                                     | 208,00                 | 212,00                 | 216,00                 | 1,9 %                                      | 3,8 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Conducteur de pousse-pousse                                                    | 51,00                  | 52,00                  | 53,00                  | 1,9 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Propriétaire de pousse-pousse                                                  | 97,00                  | 99,00                  | 101,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Maison de chambres – 4 à 10 chambres <sup>1</sup>                              | 196,00                 | 200,00                 | 204,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Maison de chambres – 11 à 20 chambres <sup>1</sup>                             | 261,00                 | 266,00                 | 271,00                 | 1,9 %                                      | 3,8 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Maison de chambres – 21 à 30 chambres <sup>1</sup>                             | 332,00                 | 339,00                 | 346,00                 | 2,1 %                                      | 4,2 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Maison de chambres – 31 à 40 chambres <sup>1</sup>                             | 393,00                 | 401,00                 | 409,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Maison de chambres – 41 à 50 chambres <sup>1</sup>                             | 465,00                 | 474,00                 | 483,00                 | 1,9 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Maison de chambres – 51 à 60 chambres <sup>1</sup>                             | 528,00                 | 538,00                 | 549,00                 | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Maison de chambres – plus de 60 chambres <sup>1</sup>                          | 557,00                 | 568,00                 | 579,00                 | 1,9 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Parc de récupération <sup>1</sup>                                              | 172,00                 | 175,00                 | 179,00                 | 2,3 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Magasin de marchandises d'occasion <sup>1</sup>                                | 172,00                 | 175,00                 | 179,00                 | 2,3 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Exploitant de chasse-neige <sup>1</sup>                                        | 286,00                 | 292,00                 | 298,00                 | 2,1 %                                      | 4,2 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Chasse-neige                                                                   | 35,00                  | 36,00                  | 37,00                  | 2,8 %                                      | 5,7 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Bailleur d'enseigne temporaire <sup>1</sup>                                    | 408,00                 | 416,00                 | 424,00                 | 1,9 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Vendeur de tabac <sup>1</sup>                                                  | 871,00                 | 889,00                 | 907,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Agence de contrôle du stationnement sur les<br>propriétés privées <sup>1</sup> | 333,00                 | 340,00                 | 347,00                 | 2,1 %                                      | 4,2 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |

Ville d'Ottawa  
Services de protection et d'urgence  
Direction des services des règlements – Frais d'utilisation

|                                                                           | Tarif<br>en \$<br>2021 | Tarif<br>en \$<br>2022 | Tarif<br>en \$<br>2023 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2022 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes en<br>milliers (000 \$)<br>2023 |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| <b>Vendeurs de rafraîchissements</b>                                      |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| <b>Véhicule servant à la vente de rafraîchissements – zone urbaine</b>    |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>                                        | 3 366,00               | 3 433,00               | 3 502,00               | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « B » – Semestriel <sup>1</sup>                                    | 2 176,00               | 2 219,00               | 2 263,00               | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « C » – Mensuel <sup>1</sup>                                       | 332,00                 | 339,00                 | 346,00                 | 2,1 %                                      | 4,2 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours) <sup>1</sup>           | 265,00                 | 270,00                 | 275,00                 | 1,9 %                                      | 3,8 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « E » – Événement spécial; par jour (de 1 à 4 jours) <sup>1</sup>  | 195,00                 | 199,00                 | 203,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « F » – Empiètement sur la chaussée (annuel) <sup>1</sup>          | 3 366,00               | 3 433,00               | 3 502,00               | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « G » – Empiètement sur la chaussée (semestriel) <sup>1</sup>      | 2 176,00               | 2 219,00               | 2 263,00               | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « H » – Empiètement sur la chaussée (mensuel) <sup>1</sup>         | 332,00                 | 339,00                 | 346,00                 | 2,1 %                                      | 4,2 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « I » – Fête du Canada <sup>1</sup>                                | 175,00                 | 179,00                 | 183,00                 | 2,2 %                                      | 4,6 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Cantine mobile – zone urbaine</b>                                      |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>                                        | 726,00                 | 740,00                 | 755,00                 | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « B » – Semestriel <sup>1</sup>                                    | 528,00                 | 538,00                 | 549,00                 | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « C » – Mensuel <sup>1</sup>                                       | 262,00                 | 267,00                 | 272,00                 | 1,9 %                                      | 3,8 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours) <sup>1</sup>           | 230,00                 | 235,00                 | 240,00                 | 2,1 %                                      | 4,3 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « E » – Événement spécial – par jour (de 1 à 4 jours) <sup>1</sup> | 195,00                 | 199,00                 | 203,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |

Ville d'Ottawa  
Services de protection et d'urgence  
Direction des services des règlements – Frais d'utilisation

|                                                                           | Tarif<br>en \$<br>2021 | Tarif<br>en \$<br>2022 | Tarif<br>en \$<br>2023 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2022 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes en<br>milliers (000 \$)<br>2023 |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| <b>Vendeurs de rafraîchissements (suite)</b>                              |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| <b>Chariot mobile de rafraîchissements – zone urbaine</b>                 |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>                                        | 590,00                 | 601,00                 | 613,00                 | 2,0 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « B » – Semestriel <sup>1</sup>                                    | 393,00                 | 401,00                 | 409,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « C » – Mensuel <sup>1</sup>                                       | 262,00                 | 267,00                 | 272,00                 | 1,9 %                                      | 3,8 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours)                        | 230,00                 | 235,00                 | 240,00                 | 2,1 %                                      | 4,3 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « E » – Événement spécial – par jour (de 1 à 4 jours) <sup>1</sup> | 195,00                 | 199,00                 | 203,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « F » – Empiètement sur le trottoir (annuel) <sup>1</sup>          | 590,00                 | 601,00                 | 613,00                 | 2,0 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « G » – Empiètement sur le trottoir (semestriel)                   | 393,00                 | 401,00                 | 409,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « H » – Empiètement sur le trottoir (mensuel)                      | 262,00                 | 267,00                 | 272,00                 | 1,9 %                                      | 3,8 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « I » – Fête du Canada <sup>1</sup>                                | 175,00                 | 179,00                 | 183,00                 | 2,2 %                                      | 4,6 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Comptoir de rafraîchissements – zone urbaine</b>                       |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>                                        | 789,00                 | 805,00                 | 821,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « B » – Semestriel <sup>1</sup>                                    | 528,00                 | 538,00                 | 549,00                 | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « C » – Mensuel <sup>1</sup>                                       | 262,00                 | 267,00                 | 272,00                 | 1,9 %                                      | 3,8 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours)                        | 230,00                 | 235,00                 | 240,00                 | 2,1 %                                      | 4,3 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « E » – Événement spécial – par jour (de 1 à 4 jours) <sup>1</sup> | 175,00                 | 179,00                 | 183,00                 | 2,2 %                                      | 4,6 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Colporteur – zone urbaine</b>                                          |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>                                        | 528,00                 | 538,00                 | 549,00                 | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « B » – Semestriel <sup>1</sup>                                    | 332,00                 | 339,00                 | 346,00                 | 2,1 %                                      | 4,2 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « C » – Mensuel <sup>1</sup>                                       | 293,00                 | 299,00                 | 305,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours)                        | 265,00                 | 270,00                 | 275,00                 | 1,9 %                                      | 3,8 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « E » – Événement spécial – par jour (de 1 à 4 jours) <sup>1</sup> | 175,00                 | 179,00                 | 183,00                 | 2,2 %                                      | 4,6 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « F » – Empiètement sur le trottoir (annuel) <sup>1</sup>          | 528,00                 | 538,00                 | 549,00                 | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « G » – Empiètement sur le trottoir (semestriel)                   | 332,00                 | 339,00                 | 346,00                 | 2,1 %                                      | 4,2 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « H » – Empiètement sur le trottoir (mensuel)                      | 293,00                 | 299,00                 | 305,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « I » – Fête du Canada <sup>1</sup>                                | 175,00                 | 179,00                 | 183,00                 | 2,2 %                                      | 4,6 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |

Ville d'Ottawa  
Services de protection et d'urgence  
Direction des services des règlements – Frais d'utilisation

|                                                                                                  | Tarif<br>en \$<br>2021 | Tarif<br>en \$<br>2022 | Tarif<br>en \$<br>2023 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2022 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes en<br>milliers (000 \$)<br>2023 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| <b>Vendeurs de rafraîchissements (suite)</b>                                                     |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| <b>Véhicule servant à la vente de rafraîchissements – zone rurale</b>                            |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>                                                               | 494,00                 | 504,00                 | 514,00                 | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « B » – Tous les huit mois <sup>1</sup>                                                   | 310,00                 | 316,00                 | 322,00                 | 1,9 %                                      | 3,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « C » – Événement spécial (de 1 à 30 jours) <sup>1</sup>                                  | 123,00                 | 125,00                 | 128,00                 | 2,4 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Colporteur – zone rurale</b>                                                                  |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>                                                               | 371,00                 | 378,00                 | 386,00                 | 2,1 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « B » – Tous les huit mois <sup>1</sup>                                                   | 246,00                 | 251,00                 | 256,00                 | 2,0 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis « C » – Événement spécial (de 1 à 30 jours) <sup>1</sup>                                  | 123,00                 | 125,00                 | 128,00                 | 2,4 %                                      | 4,1 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Occupation de place désignée (annuel)</b>                                                     |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Route – Zone d'enlèvement 1 (Annexe B) <sup>1</sup>                                              | 4 327,00               | 4 413,00               | 4 501,00               | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Route – Zone d'enlèvement 2 (Annexe F) <sup>1</sup>                                              | 1 978,00               | 2 017,00               | 2 057,00               | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Route – Zone d'enlèvement 3 (Annexe I) <sup>1</sup>                                              | 1 978,00               | 2 017,00               | 2 057,00               | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Trottoir – Zone d'enlèvement 1 (Annexe C) <sup>1</sup>                                           | 1 853,00               | 1 890,00               | 1 928,00               | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Trottoir – Zone d'enlèvement 2 (Annexe G) <sup>1</sup>                                           | 926,00                 | 944,00                 | 963,00                 | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Trottoir – Zone d'enlèvement 3 (Annexe J) <sup>1</sup>                                           | 926,00                 | 944,00                 | 963,00                 | 2,0 %                                      | 4,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Remorquage</b>                                                                                |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Permis d'opérateur de service de remorquage (annuel) <sup>1</sup>                                | s.o                    | 1 300,00               | 1 300,00               | 0,0 %                                      | s.o                                        | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis pour chaque dépanneuse supplémentaire dans la flotte de l'opérateur (annuel) <sup>1</sup> | s.o                    | 550,00                 | 550,00                 | 0,0 %                                      | s.o                                        | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis de conduire de dépanneuse (annuel) <sup>1</sup>                                           | s.o                    | 450,00                 | 450,00                 | 0,0 %                                      | s.o                                        | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Vehicle Storage Facility Operator Licence (Annual) <sup>1</sup>                                  | s.o                    | 1 300,00               | 1 300,00               | 0,0 %                                      | s.o                                        | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Plaque de service de remorquage de remplacement <sup>1</sup>                                     | s.o                    | 30,00                  | 30,00                  | 0,0 %                                      | s.o                                        | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Autocollant de renouvellement de plaque de remplacement <sup>1</sup>                             | s.o                    | 20,00                  | 20,00                  | 0,0 %                                      | s.o                                        | 1 avr. 2023                 |                                          |



Ville d'Ottawa  
Services de protection et d'urgence  
Direction des services des règlements – Frais d'utilisation

|                                                                                                  | Tarif<br>en \$<br>2021 | Tarif<br>en \$<br>2022 | Tarif<br>en \$<br>2023 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2022 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes en<br>milliers (000 \$)<br>2023 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| <b>Enseigne portable</b>                                                                         |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Enseigne temporaire (30 jours)                                                                   | 130,00                 | 133,00                 | 136,00                 | 2,3 %                                      | 4,6 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Enseigne temporaire gonflable (7 jours)                                                          | 80,00                  | 82,00                  | 84,00                  | 2,4 %                                      | 5,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Saisie/entreposage d'une enseigne de moins de 100 cm <sup>2</sup>                                | 50,00                  | 50,00                  | 50,00                  | 0,0 %                                      | 0,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Saisie/entreposage d'une enseigne de plus 100 cm <sup>2</sup> et de moins de 200 cm <sup>2</sup> | 100,00                 | 100,00                 | 100,00                 | 0,0 %                                      | 0,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Saisie/entreposage d'une enseigne de plus 200 cm <sup>2</sup>                                    | 150,00                 | 150,00                 | 150,00                 | 0,0 %                                      | 0,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Frais de traitement des permis de déploiement de feux d'artifice</b>                          | 56,00                  | 57,00                  | 75,00                  | 31,6 %                                     | 33,9 %                                     | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Peintures murales résidentielles</b>                                                          |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Chaque murale résidentielle à une adresse municipale                                             | 150,00                 | 150,00                 | 150,00                 | 0,0 %                                      | 0,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Chaque murale résidentielle supplémentaire à la même adresse municipale                          | 50,00                  | 50,00                  | 50,00                  | 0,0 %                                      | 0,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Enregistrement d'un animal et récupération à la fourrière</b>                                 |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Chaton/chiot (moins de 6 mois)                                                                   | 22,00                  | 22,00                  | 22,00                  | 0,0 %                                      | 0,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Chien/chat (plus de 6 mois) – stérilisé                                                          | 22,00                  | 22,00                  | 22,00                  | 0,0 %                                      | 0,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Chien/chat (plus de 6 mois) – non stérilisé                                                      | 42,00                  | 42,00                  | 42,00                  | 0,0 %                                      | 0,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Chien méchant                                                                                    | 102,00                 | 104,00                 | 104,00                 | 0,0 %                                      | 2,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Chien d'assistance                                                                               | 0,00                   | 0,00                   | 0,00                   | 0,0 %                                      | 0,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Remplacement d'une médaille d'identification perdue (après un premier remplacement)              | 10,00                  | 10,00                  | 10,00                  | 0,0 %                                      | 0,0 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Chien récupéré, par jour passé à la fourrière                                                    | 52,00                  | 52,00                  | 53,00                  | 1,9 %                                      | 1,9 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Chat récupéré, par jour passé à la fourrière                                                     | 40,00                  | 40,00                  | 41,00                  | 2,5 %                                      | 2,5 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |

Ville d'Ottawa  
Services de protection et d'urgence  
Direction des services des règlements – Frais d'utilisation

|                                                                  | Tarif<br>en \$<br>2021 | Tarif<br>en \$<br>2022 | Tarif<br>en \$<br>2023 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2022 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes en<br>milliers (000 \$)<br>2023 |
|------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| <b>Clinique de stérilisation</b>                                 |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| <b>Chien – femelle</b>                                           |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Petit – moins de 10 kg                                           | 318,00                 | 324,00                 | 356,00                 | 9,9 %                                      | 11,9 %                                     | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Moyen – 10 à 20 kg                                               | 328,00                 | 335,00                 | 369,00                 | 10,1 %                                     | 12,5 %                                     | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Grand – 21 à 40 kg                                               | 370,00                 | 377,00                 | 415,00                 | 10,1 %                                     | 12,2 %                                     | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Très grand – plus de 40 kg                                       | 423,00                 | 430,00                 | 473,00                 | 10,0 %                                     | 11,8 %                                     | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Chien – mâle</b>                                              |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Petit – moins de 10 kg                                           | 287,00                 | 293,00                 | 322,00                 | 9,9 %                                      | 12,2 %                                     | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Moyen – 10 à 20 kg                                               | 303,00                 | 309,00                 | 340,00                 | 10,0 %                                     | 12,2 %                                     | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Grand – plus de 20 kg                                            | 323,00                 | 330,00                 | 363,00                 | 10,0 %                                     | 12,4 %                                     | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Chat – femelle</b>                                            | 193,00                 | 197,00                 | 217,00                 | 10,2 %                                     | 12,4 %                                     | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Chat – mâle</b>                                               | 151,00                 | 154,00                 | 169,00                 | 9,7 %                                      | 11,9 %                                     | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Autres</b>                                                    |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Dépôt pour intervention chirurgicale (chien ou chat)             | 75,00                  | 75,00                  | 75,00                  | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Fournitures médicales*                                           | 9,96                   | 10,20                  | 11,00                  | 7,8%                                       | 10,4%                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Vaccin contre la rage*                                           | 27,00                  | 28,00                  | 30,80                  | 10,0%                                      | 14,1%                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Implantation d'une micropuce*                                    | 32,00                  | 33,00                  | 36,30                  | 10,0%                                      | 13,4%                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Frais supplémentaires</b>                                     |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Chienne ou chatte enceinte*                                      | 42,00                  | 43,00                  | 47,30                  | 10,0%                                      | 12,6%                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Problème de santé (chien ou chat)*                               | 51,00                  | 55,00                  | 57,20                  | 4,0%                                       | 12,2%                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Chaque testicule en position inguinale (chien cryptorchide)*     | 84,00                  | 86,00                  | 94,60                  | 10,0%                                      | 12,6%                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Chaque testicule dans la région abdominale (cryptorchide chien)* | 157,00                 | 225,00                 | 248,00                 | 10,2%                                      | 58,0%                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Cryptorchide (chat)*                                             | 84,00                  | 86,00                  | 94,60                  | 10,0%                                      | 12,6%                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Chienne ou chatte non résidente*                                 | 27,00                  | 28,00                  | 30,80                  | 10,0%                                      | 14,1%                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Chien ou chat non résident*                                      | 27,00                  | 28,00                  | 30,80                  | 10,0%                                      | 14,1%                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Collier de style élisabéthain*                                   | 9,96                   | 10,20                  | 11,00                  | 7,8%                                       | 10,4%                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Tarif journalier pour le séjour et les soins*                    | 20,00                  | 20,40                  | 22,00                  | 7,8%                                       | 10,0%                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |

Ville d'Ottawa  
Services de protection et d'urgence  
Direction des services des règlements – Frais d'utilisation

|                                                                                                                                   | Tarif<br>en \$<br>2021                                           | Tarif<br>en \$<br>2022                                        | Tarif<br>en \$<br>2023                                           | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2022 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes en<br>milliers (000 \$)<br>2023 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| <b>Frais pour les événements spéciaux</b>                                                                                         |                                                                  |                                                               |                                                                  |                                            |                                            |                             |                                          |
| Agent d'application des règlements municipaux* <sup>2</sup>                                                                       | 70,00                                                            | 72,00                                                         | 73,00                                                            | 1,4 %                                      | 4,3 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Agent de contrôle du stationnement* <sup>2</sup>                                                                                  | 65,00                                                            | 67,00                                                         | 68,00                                                            | 1,5 %                                      | 4,6 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Agent des normes foncières* <sup>2</sup>                                                                                          | 75,00                                                            | 77,00                                                         | 79,00                                                            | 2,6 %                                      | 5,3 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Superviseur* <sup>2</sup>                                                                                                         | 80,00                                                            | 83,00                                                         | 85,00                                                            | 2,4 %                                      | 6,3 %                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Règlement sur le bruit</b>                                                                                                     |                                                                  |                                                               |                                                                  |                                            |                                            |                             |                                          |
| Droits de demande d'exemption                                                                                                     | 60,00                                                            | 75,00                                                         | 77,00                                                            | 2,7%                                       | 28,3%                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Droits d'inspection/surveillance (à l'heure)                                                                                      | 70,00                                                            | 75,00                                                         | 77,00                                                            | 2,7%                                       | 10,0%                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Règlement sur les normes d'entretien des biens</b>                                                                             |                                                                  |                                                               |                                                                  |                                            |                                            |                             |                                          |
| Droits d'appel devant le Comité des permis et des normes foncières                                                                | 225,00                                                           | 230,00                                                        | 235,00                                                           | 2,2%                                       | 4,4%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Règlement sur les normes d'entretien des biens - Rapport de conformité - Bien résidentiel, immeuble commercial, industriel</b> |                                                                  |                                                               |                                                                  |                                            |                                            |                             |                                          |
| 1-2 unités                                                                                                                        | 56,00                                                            | 57,00                                                         | 58,00                                                            | 1,8%                                       | 3,6%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Plus de 2 unités mais pas plus de 5                                                                                               | 41,00                                                            | 42,00                                                         | 43,00                                                            | 2,4%                                       | 4,9%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Plus de 5 unités mais pas plus de 15                                                                                              | 208,00 +<br>15,00 par<br>unité à partir<br>de la 5 <sup>e</sup>  | 212,00 + 15,00<br>par unité à<br>partir de la 5 <sup>e</sup>  | 216,00 +<br>15,00 par<br>unité à partir<br>de la 5 <sup>e</sup>  | 1,9%                                       | 3,8%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Plus de 15 unités mais pas plus de 25                                                                                             | 312,00 +<br>10,00 par<br>unité à partir<br>de la 15 <sup>e</sup> | 318,00 + 10,00<br>par unité à<br>partir de la 15 <sup>e</sup> | 324,00 +<br>10,00 par<br>unité à partir<br>de la 15 <sup>e</sup> | 1,9%                                       | 3,8%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Plus de 25 unités                                                                                                                 | 416,00 + 5,00<br>par unité à<br>partir de la<br>25 <sup>e</sup>  | 424,00 + 5,00<br>par unité à<br>partir de la 25 <sup>e</sup>  | 432,00 + 5,00<br>par unité à<br>partir de la 25 <sup>e</sup>     | 1,9%                                       | 3,8%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |

Ville d'Ottawa  
 Services de protection et d'urgence  
 Direction des services des règlements – Frais d'utilisation

|                                                                                                                                                               | Tarif<br>en \$<br>2021                             | Tarif<br>en \$<br>2022                             | Tarif<br>en \$<br>2023                             | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2022 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes en<br>milliers (000 \$)<br>2023 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| <b>Règlement sur les normes d'entretien des biens - Rapport de conformité - Bien résidentiel, immeuble commercial, industriel</b>                             |                                                    |                                                    |                                                    |                                            |                                            |                             |                                          |
| Bâtiment industriel, commercial indépendant<br>(occupant unique)                                                                                              | 50,00 par<br>98 m <sup>2</sup> , min.<br>de 200,00 | 50,00 par<br>98 m <sup>2</sup> , min. de<br>200,00 | 50,00 par<br>98 m <sup>2</sup> , min. de<br>200,00 | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Bien vacant ou abandonné                                                                                                                                      | 104,00                                             | 106,00                                             | 108,00                                             | 1,9%                                       | 3,8%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Permis pour les biens vacants — Année 1                                                                                                                       | s.o                                                | 1 450,00                                           | 1 450,00                                           | 0,0%                                       | s.o                                        | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Remplacement d'un permis pour les biens vacants                                                                                                               | s.o                                                | 20,00                                              | 20,00                                              | 0,0%                                       | s.o                                        | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Règlement sur les normes d'entretien des biensFrais de réinspection</b>                                                                                    |                                                    |                                                    |                                                    |                                            |                                            |                             |                                          |
| Première heure, en tout ou en partie, par propriété                                                                                                           | Abrogé                                             | 0,00                                               | 0,00                                               | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Chaque heure subséquente, en tout en en partie,<br>par propriété                                                                                              | Abrogé                                             | 0,00                                               | 0,00                                               | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Frais de réinspection lorsque le délai prévu dans<br>un avis de violation ou un ordre de se conformer<br>est écoulé et que la lacune ou la violation persiste | 500,00                                             | 510,00                                             | 520,00                                             | 2,0%                                       | 4,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Frais administratifs et frais généraux                                                                                                                        | 15%                                                | 15%                                                | 15%                                                | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Locations à court terme</b>                                                                                                                                |                                                    |                                                    |                                                    |                                            |                                            |                             |                                          |
| Frais de permis d'accueil (2 ans) <sup>1</sup>                                                                                                                | 53,00                                              | 53,00                                              | 53,00                                              | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Remplacement de la copie du permis d'accueil <sup>1</sup>                                                                                                     | 20,00                                              | 20,00                                              | 20,00                                              | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Frais d'inscription de gestionnaire d'immeubles en<br>location courte durée (1 an)                                                                            | 143,00                                             | 143,00                                             | 143,00                                             | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Inscription plateforme de location courte durée -<br>Niveau 1 - < 100 annonces (3 ans) 1                                                                      | 1 000,00                                           | 1 000,00                                           | 1 000,00                                           | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Inscription à la plateforme de location à court terme<br>- Niveau 2 - 101-500 annonces (3 ans) 1                                                              | 2 500,00                                           | 2 500,00                                           | 2 500,00                                           | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Inscription plateforme de location courte durée -<br>Niveau 3 - > 500 annonces (3 ans) 1                                                                      | 5 000,00                                           | 5 000,00                                           | 5 000,00                                           | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Enregistrer une interdiction de location à court<br>terme, par unité d'habitation 1                                                                           | 5,00                                               | 5,00                                               | 5,00                                               | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Supprimer une interdiction de location à court<br>terme, par unité d'habitation 1                                                                             | 5,00                                               | 5,00                                               | 5,00                                               | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |

Ville d'Ottawa  
Services de protection et d'urgence  
Direction des services des règlements – Frais d'utilisation

|                                                                                                                                                          | Tarif<br>en \$<br>2021 | Tarif<br>en \$<br>2022 | Tarif<br>en \$<br>2023 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2022 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes en<br>milliers (000 \$)<br>2023 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| <b>Véhicules de location (tous) - Frais de traitement des demandes et des renouvellements</b>                                                            | 55,00                  | 55,00                  | 57,00                  | 3,6%                                       | 3,6%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis - Nouvelle demande*<sup>1</sup></b>                                                                   |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Chauffeur de taxi - standard                                                                                                                             | 100,00                 | 100,00                 | 100,00                 | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Chauffeur de taxi - accessible                                                                                                                           | 0,00                   | 0,00                   | 0,00                   | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Détenteur de plaque de taxi - standard                                                                                                                   | 578,00                 | 578,00                 | 578,00                 | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Détenteur de plaque de taxi - accessible                                                                                                                 | 578,00                 | 578,00                 | 578,00                 | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Intermédiaire en services de transport par taxi - 1 à 24 taxis                                                                                           | 856,00                 | 856,00                 | 856,00                 | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Intermédiaire en services de transport par taxi - 25 à 99 taxis                                                                                          | 2 619,00               | 2 619,00               | 2 619,00               | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Intermédiaire en services de transport par taxi - 100 taxis ou plus                                                                                      | 7 696,00               | 7 696,00               | 7 696,00               | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Nouvelle demande de permis de chauffeur de taxi standard ou accessible pour une personne comptant 10 années ou plus d'expérience dont le permis est échu | 318,00                 | 318,00                 | 318,00                 | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis - demande de renouvellement*<sup>1</sup></b>                                                          |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Chauffeur de taxi - standard                                                                                                                             | 100,00                 | 100,00                 | 100,00                 | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Chauffeur de taxi - accessible                                                                                                                           | 0,00                   | 0,00                   | 0,00                   | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Détenteur de plaque de taxi - standard                                                                                                                   | 578,00                 | 578,00                 | 578,00                 | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Détenteur de plaque de taxi - accessible                                                                                                                 | 578,00                 | 578,00                 | 578,00                 | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Intermédiaire en services de transport par taxi - 1 à 24 taxis                                                                                           | 856,00                 | 856,00                 | 856,00                 | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Intermédiaire en services de transport par taxi - 25 à 99 taxis                                                                                          | 2 619,00               | 2 619,00               | 2 619,00               | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Intermédiaire en services de transport par taxi - 100 taxis ou plus                                                                                      | 7 696,00               | 7 696,00               | 7 696,00               | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Frais de retard (supplémentaires) - chauffeur de taxi, intermédiaire en services de transport par taxi                                                   | 56,00                  | 56,00                  | 57,00                  | 1,8%                                       | 1,8%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Frais de retard (supplémentaires) - détenteur de plaque de taxi - standard et accessible                                                                 | 102,00                 | 102,00                 | 102,00                 | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |

Ville d'Ottawa  
Services de protection et d'urgence  
Direction des services des règlements – Frais d'utilisation

|                                                                                                                                                         | Tarif<br>en \$<br>2021 | Tarif<br>en \$<br>2022 | Tarif<br>en \$<br>2023 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2022 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes en<br>milliers (000 \$)<br>2023 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| <b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis -<br/>Droits de transfert de permis<sup>1</sup></b>                                                  |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Entre détenteurs de plaques de taxi                                                                                                                     | 4 196,00               | 4 196,00               | 4 196,00               | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Détenteur de plaque de taxi - d'un propriétaire de<br>taxi décédé à son conjoint en droit ou à ses enfants<br>dans les douze (12) mois suivant le décès | 312,00                 | 312,00                 | 312,00                 | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Deux plaques de taxi ou plus à transférer au décès<br>du détenteur                                                                                      | 3 953,00               | 3 953,00               | 3 953,00               | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| De véhicule à véhicule de remplacement                                                                                                                  | 56,00                  | 56,00                  | 56,00                  | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis -<br/>droits de remplacement ou de duplicat</b>                                                      |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Plaque de taxi                                                                                                                                          | 31,00                  | 31,00                  | 31,00                  | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Certificat de permis                                                                                                                                    | 20,00                  | 20,00                  | 20,00                  | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Changement au certificat                                                                                                                                | 10,00                  | 10,00                  | 10,00                  | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Photo d'identité                                                                                                                                        | 20,00                  | 20,00                  | 20,00                  | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Carte tarifaire                                                                                                                                         | 10,00                  | 10,00                  | 10,00                  | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis -<br/>Droits d'inspection par véhicule</b>                                                           |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Vérification du taximètre après la vérification<br>originale                                                                                            | 55,00                  | 55,00                  | 55,00                  | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Réinspection du véhicule                                                                                                                                | 55,00                  | 55,00                  | 55,00                  | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Renouvellement du placement sur la liste prioritaire                                                                                                    | 55,00                  | 55,00                  | 55,00                  | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Ajout à la liste de placement prioritaire                                                                                                               | 55,00                  | 55,00                  | 55,00                  | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis - Limousines</b>                                                                                     |                        |                        |                        |                                            |                                            |                             |                                          |
| Propriétaire/exploitant <sup>3</sup>                                                                                                                    | 999,00                 | 999,00                 | 999,00                 | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Pour chaque limousine (sauf aux limousines de<br>service auxiliaire)                                                                                    | 578,00                 | 578,00                 | 578,00                 | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Pour chaque limousine temporaire (30 jours)                                                                                                             | 61,00                  | 61,00                  | 61,00                  | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |

Ville d'Ottawa  
Services de protection et d'urgence  
Direction des services des règlements – Frais d'utilisation

|                                                                                 | Tarif<br>en \$<br>2021    | Tarif<br>en \$<br>2022    | Tarif<br>en \$<br>2023    | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2022 | Variation en<br>% par<br>rapport à<br>2021 | Date d'entrée<br>en vigueur | Recettes en<br>milliers (000 \$)<br>2023 |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| <b>Limousines - Droits de transfert de permis</b>                               |                           |                           |                           |                                            |                                            |                             |                                          |
| Modification du nom du détenteur de permis                                      | 55,00                     | 55,00                     | 55,00                     | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Modification de l'emplacement du détenteur de permis                            | 104,00                    | 104,00                    | 100,00                    | -3,8%                                      | -3,8%                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Modification du nom du détenteur pour celui d'un autre                          | 55,00                     | 55,00                     | 50,00                     | -9,1%                                      | -9,1%                                      | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Véhicule de remplacement                                                        | 55,00                     | 55,00                     | 57,00                     | 3,6%                                       | 3,6%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Règlement sur les véhicules de location - Exploitants de transport privé</b> |                           |                           |                           |                                            |                                            |                             |                                          |
| Exploitants de transport privé - 1 à 24 véhicules affiliés                      | 856,00 +<br>0,11/voyage   | 856,00 +<br>0,11/voyage   | 856,00 +<br>0,11/voyage   | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Exploitants de transport privé - 25 à 99 véhicules affiliés                     | 2 619,00 +<br>0,11/voyage | 2 619,00 +<br>0,11/voyage | 2 619,00 +<br>0,11/voyage | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| Exploitants de transport privé - 100 véhicules affiliés ou plus                 | 7 696,00 +<br>0,11/voyage | 7 696,00 +<br>0,11/voyage | 7 696,00 +<br>0,11/voyage | 0,0%                                       | 0,0%                                       | 1 avr. 2023                 |                                          |
| <b>Total du Service</b>                                                         |                           |                           |                           |                                            |                                            |                             | <b>(445)</b>                             |

**Remarques :**

<sup>1</sup> Les tarifs indiqués peuvent être modifiés selon le traitement des demandes, les frais liés aux loteries de la fête du Canada, les frais pour duplicata de permis et les frais de renouvellement tardifs, au besoin

<sup>2</sup> Tarif par heure; un minimum de 3 heures sera facturé, qui comprend le temps sur place, la préparation et le déplacement.

<sup>3</sup> Les frais de traitement s'appliquent à chaque demande par un titulaire de licence de limousine, quel que soit le nombre de véhicules temporaires.

\* TVH applicable

## **Direction générale des services de protection et d'urgence**

### **Résumé du secteur d'activité 2023 – Élaboration des politiques publiques**

Le secteur de service de l'Élaboration des politiques publiques a pour responsabilité de recommander des politiques publiques pour des questions de réglementation relevant de la Direction générale des services de protection et d'urgence (SPU) et d'élaborer et de rédiger les règlements municipaux correspondants, y compris les modifications aux règlements existants. Le Service appuie d'autres directions générales de la Ville dans l'élaboration de leurs règlements lorsqu'il y a des liens avec les SPU.

#### **Programmes et services offerts**

- Conseils et recommandations stratégiques en matière de politiques et de réglementation aux SPU et à d'autres directions générales, aux comités et au Conseil concernant l'élaboration et la modification des règlements et politiques relevant de la Direction générale des services de protection et d'urgence
- Élaboration et mise en œuvre d'un plan de travail d'examen des règlements pour chaque mandat du Conseil, conformément au Plan de révision des règlements approuvé par le Conseil
- Mise en œuvre de projets d'examen de règlements pour des règlements existants ou des secteurs émergents, notamment en menant des séances de consultation du public et d'intervenants, en effectuant de la recherche et de la conception au besoin
- Suivi des activités d'autres paliers de gouvernement afin de déterminer les répercussions de règlements et de réglementation sur les SPU



Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Élaboration de politiques publiques – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

|                                            | 2021         | 2022       |             | 2023        | Variations en \$<br>par rapport au<br>Budget 2022 |
|--------------------------------------------|--------------|------------|-------------|-------------|---------------------------------------------------|
|                                            | Réels        | Prévisions | Budget      | Estimations |                                                   |
| <b>Dépenses par programme</b>              |              |            |             |             |                                                   |
| Élaboration de politiques publiques        | 1 343        | 810        | 810         | 825         | 15                                                |
| <b>Dépenses brutes</b>                     | <b>1 343</b> | <b>810</b> | <b>810</b>  | <b>825</b>  | <b>15</b>                                         |
| Récupération des coûts et affectations     | (476)        | 0          | 0           | 0           | 0                                                 |
| Revenus                                    | 0            | 0          | 0           | 0           | 0                                                 |
| <b>Besoins nets</b>                        | <b>867</b>   | <b>810</b> | <b>810</b>  | <b>825</b>  | <b>15</b>                                         |
| <b>Dépenses par catégorie</b>              |              |            |             |             |                                                   |
| Salaires et avantages sociaux              | 1 264        | 789        | 789         | 804         | 15                                                |
| Heures supplémentaires                     | 0            | 0          | 0           | 0           | 0                                                 |
| Matériaux et services                      | 74           | 21         | 21          | 21          | 0                                                 |
| Transferts/subventions/charges financières | 0            | 0          | 0           | 0           | 0                                                 |
| Coûts du parc automobile                   | 0            | 0          | 0           | 0           | 0                                                 |
| Coûts des installations de programme       | 0            | 0          | 0           | 0           | 0                                                 |
| Autres coûts internes                      | 5            | 0          | 0           | 0           | 0                                                 |
| <b>Dépenses brutes</b>                     | <b>1 343</b> | <b>810</b> | <b>810</b>  | <b>825</b>  | <b>15</b>                                         |
| Récupération des coûts et affectations     | (476)        | 0          | 0           | 0           | 0                                                 |
| <b>Dépenses nettes</b>                     | <b>867</b>   | <b>810</b> | <b>810</b>  | <b>825</b>  | <b>15</b>                                         |
| <b>Revenus par catégorie</b>               |              |            |             |             |                                                   |
| Fédéraux                                   | 0            | 0          | 0           | 0           | 0                                                 |
| Provinciaux                                | 0            | 0          | 0           | 0           | 0                                                 |
| Fonds propres                              | 0            | 0          | 0           | 0           | 0                                                 |
| Frais et services                          | 0            | 0          | 0           | 0           | 0                                                 |
| Amendes                                    | 0            | 0          | 0           | 0           | 0                                                 |
| Autres                                     | 0            | 0          | 0           | 0           | 0                                                 |
| <b>Total des revenus</b>                   | <b>0</b>     | <b>0</b>   | <b>0</b>    | <b>0</b>    | <b>0</b>                                          |
| <b>Besoins nets</b>                        | <b>867</b>   | <b>810</b> | <b>810</b>  | <b>825</b>  | <b>15</b>                                         |
| <b>Equivalents temps plein</b>             |              |            | <b>6,00</b> | <b>6,00</b> | <b>0,00</b>                                       |

Ville d'Ottawa  
 Projet de budget d'immobilisations 2023  
 Comité des services de protection et d'urgence  
 Résumé du financement  
 En milliers de dollars

| Description du projet                                                                                    | Recettes | Taxe sur l'essence | Fonds de réserve financé par les deniers publics | Redevances d'aménagement | Dette financée par les deniers publics | Totale       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------|--------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------|--------------|
| Services des règlements municipaux                                                                       |          |                    |                                                  |                          |                                        |              |
| Renouvellement des immobilisations                                                                       |          |                    |                                                  |                          |                                        |              |
| 910811 Bâtiments 2023 – Services des règlements municipaux                                               | 0        | 0                  | 200                                              | 0                        | 0                                      | 200          |
| 910975 Remplacement d'équipement pour les Services des règlements municipaux (2023)                      | 0        | 0                  | 76                                               | 0                        | 0                                      | 76           |
| <b>Renouvellement des immobilisations Total</b>                                                          | <b>0</b> | <b>0</b>           | <b>276</b>                                       | <b>0</b>                 | <b>0</b>                               | <b>276</b>   |
|                                                                                                          |          |                    |                                                  |                          |                                        |              |
| <b>Services des règlements municipaux Total</b>                                                          | <b>0</b> | <b>0</b>           | <b>276</b>                                       | <b>0</b>                 | <b>0</b>                               | <b>276</b>   |
|                                                                                                          |          |                    |                                                  |                          |                                        |              |
| Service de sécurité publique                                                                             |          |                    |                                                  |                          |                                        |              |
| Renouvellement des immobilisations                                                                       |          |                    |                                                  |                          |                                        |              |
| 910976 Équipement lié au système radio IMCMS (2023)                                                      | 0        | 0                  | 50                                               | 0                        | 0                                      | 50           |
| 910977 Remplacement du matériel adapté aux opérations de sécurité (2023)                                 | 0        | 0                  | 415                                              | 0                        | 0                                      | 415          |
| 910978 Remplacement du matériel adapté aux opérations d'urgence (2023)                                   | 0        | 0                  | 50                                               | 0                        | 0                                      | 50           |
| <b>Renouvellement des immobilisations Total</b>                                                          | <b>0</b> | <b>0</b>           | <b>515</b>                                       | <b>0</b>                 | <b>0</b>                               | <b>515</b>   |
|                                                                                                          |          |                    |                                                  |                          |                                        |              |
| <b>Service de sécurité publique Total</b>                                                                | <b>0</b> | <b>0</b>           | <b>515</b>                                       | <b>0</b>                 | <b>0</b>                               | <b>515</b>   |
|                                                                                                          |          |                    |                                                  |                          |                                        |              |
| Service paramédic d'Ottawa                                                                               |          |                    |                                                  |                          |                                        |              |
| Renouvellement des immobilisations                                                                       |          |                    |                                                  |                          |                                        |              |
| 910971 Remplacement de l'équipement des paramédics (2023)                                                | 0        | 0                  | 500                                              | 0                        | 0                                      | 500          |
| 910973 Technologie et équipement des paramédics (2023)                                                   | 0        | 0                  | 300                                              | 0                        | 0                                      | 300          |
| 910970 Remplacement des défibrillateurs pour le Service paramédic d'Ottawa (2023)                        | 0        | 0                  | 1 250                                            | 0                        | 0                                      | 1 250        |
| 910972 Remplacement de l'équipement des installations et des postes du Service paramédic d'Ottawa (2023) | 0        | 0                  | 150                                              | 0                        | 0                                      | 150          |
| <b>Renouvellement des immobilisations Total</b>                                                          | <b>0</b> | <b>0</b>           | <b>2 200</b>                                     | <b>0</b>                 | <b>0</b>                               | <b>2 200</b> |
|                                                                                                          |          |                    |                                                  |                          |                                        |              |
| Croissance                                                                                               |          |                    |                                                  |                          |                                        |              |
| 910969 Véhicules et d'équipements paramédicaux (2023)                                                    | 0        | 0                  | 75                                               | 442                      | 0                                      | 517          |
| <b>Croissance Total</b>                                                                                  | <b>0</b> | <b>0</b>           | <b>75</b>                                        | <b>442</b>               | <b>0</b>                               | <b>517</b>   |
|                                                                                                          |          |                    |                                                  |                          |                                        |              |
| <b>Service paramédic d'Ottawa Total</b>                                                                  | <b>0</b> | <b>0</b>           | <b>2 275</b>                                     | <b>442</b>               | <b>0</b>                               | <b>2 717</b> |
|                                                                                                          |          |                    |                                                  |                          |                                        |              |
| Service des incendies d'Ottawa                                                                           |          |                    |                                                  |                          |                                        |              |
| Renouvellement des immobilisations                                                                       |          |                    |                                                  |                          |                                        |              |
| 908895 Mise à jour du système d'alerte et de radio-messagerie dans une caserne de pompiers               | 0        | 0                  | 630                                              | 0                        | 0                                      | 630          |
| 910940 Conception technologique et matériel de lutte contre les incendies 2023                           | 0        | 0                  | 535                                              | 0                        | 0                                      | 535          |
| 910941 Remplacement de l'équipement spécialisé de lutte contre les incendies 2023                        | 0        | 0                  | 284                                              | 0                        | 0                                      | 284          |
| 910942 Programme de remplacement de l'équipement de lutte contre les incendies 2023                      | 0        | 0                  | 385                                              | 0                        | 0                                      | 385          |
| 910943 Remplacement de l'équipement de sécurité-incendie 2023                                            | 0        | 0                  | 510                                              | 0                        | 0                                      | 510          |
| 910944 Remplacement de l'équipement des casernes de pompiers 2023                                        | 0        | 0                  | 485                                              | 0                        | 0                                      | 485          |

Ville d'Ottawa  
 Projet de budget d'immobilisations 2023  
 Comité des services de protection et d'urgence  
 Résumé du financement  
 En milliers de dollars

| Description du projet                                                       | Recettes   | Taxe sur l'essence | Fonds de réserve financé par les deniers publics | Redevances d'aménagement | Dette financée par les deniers publics | Totale        |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------|--------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------|---------------|
| 908883 Génératrices auxiliaires – Incendies                                 | 0          | 0                  | 250                                              | 0                        | 0                                      | 250           |
| 910808 Bâtiments 2023 – Service des incendies d'Ottawa                      | 0          | 0                  | 1 400                                            | 0                        | 1 000                                  | 2 400         |
| <b>Renouvellement des immobilisations Total</b>                             | <b>0</b>   | <b>0</b>           | <b>4 479</b>                                     | <b>0</b>                 | <b>1 000</b>                           | <b>5 479</b>  |
|                                                                             |            |                    |                                                  |                          |                                        |               |
| Croissance                                                                  |            |                    |                                                  |                          |                                        |               |
| 904333 Agrandissement de la caserne de pompiers d'Ottawa-Ouest              | 0          | 0                  | 143                                              | 143                      | 0                                      | 285           |
| 906832 Véhicules et équipement de lutte contre les incendies                | 0          | 0                  | 25                                               | 225                      | 0                                      | 250           |
| 908031 Caserne des pompiers Kanata-Nord                                     | 0          | 0                  | 270                                              | 2 430                    | 0                                      | 2 700         |
| 909130 Approvisionnement en eau pour les incendies dans les secteurs ruraux | 0          | 0                  | 75                                               | 175                      | 0                                      | 250           |
| <b>Croissance Total</b>                                                     | <b>0</b>   | <b>0</b>           | <b>513</b>                                       | <b>2 973</b>             | <b>0</b>                               | <b>3 485</b>  |
|                                                                             |            |                    |                                                  |                          |                                        |               |
| Amélioration du service                                                     |            |                    |                                                  |                          |                                        |               |
| 910945 Subvention pour les interventions CBRN 2023                          | 150        | 0                  | 0                                                | 0                        | 0                                      | 150           |
| 910946 Recherche et sauvetage en milieu urbain (RSMU)-2023                  | 400        | 0                  | 0                                                | 0                        | 0                                      | 400           |
| <b>Amélioration du service Total</b>                                        | <b>550</b> | <b>0</b>           | <b>0</b>                                         | <b>0</b>                 | <b>0</b>                               | <b>550</b>    |
|                                                                             |            |                    |                                                  |                          |                                        |               |
| <b>Service des incendies d'Ottawa Total</b>                                 | <b>550</b> | <b>0</b>           | <b>4 992</b>                                     | <b>2 973</b>             | <b>1 000</b>                           | <b>9 514</b>  |
|                                                                             |            |                    |                                                  |                          |                                        |               |
| <b>Totale</b>                                                               | <b>550</b> | <b>0</b>           | <b>8 058</b>                                     | <b>3 415</b>             | <b>1 000</b>                           | <b>13 022</b> |